

النصف الأول

من

كتاب

تذكرة الأولياء

من تصنيف

الشيخ أبو حامد محمد بن أبي بكر إبراهيم الشهير بفريد الدين

عطار النيسابوري

كثير قرن سابع هجري نوبت سنه ٨٨٨

و حالا بتاريخ ١٣٢٢ هجري مطابق ١٩٠٥ ميلادي

بسیغی و اهتمام و تصنیف

أقل عباد

ونولد النيكسور

مدرس زبان فارسی در دار الفنون کتبخ

بنیون طبع امر استمکرید

و بلیه

انشاء الله النصف الثاني

طبع في مطبعه بریل في مدينة ليدن

و هي من مائة مائة ألف ألف ألف ألف ألف ألف

اهداءات ٢٠٠٢

أسرة د/ محمد الرحمن بدوي

جمعية د/ محمد الرحمن بدوي للإبحاث الثقافية

القاهرة

مقدمه انتقادی  
در شرح احوال شیخ عطار  
از تصنیف

میرزا محمد بن عبد الوهاب قزوینی،

مصنف کتاب ابو حامد یا ابوطالب محمد بن ابی بکر ابراهیم بن مصطفی بن شعبان الملقب بفريد الدين المشهور بعطار از عرفا و شعراى بزرگ بوده است و صاحب تالیف و تصانیف بسیار است که بیشتر آنها منظوم و باشد و مشهور است که بعدد سور قرآن یعنی صد و چهارده تصنیف از کتاب و رساله و نظم و نثر نوشته است چنانکه قاضی نور الله ششتري در مجالس المؤمنین گوید:

همان خریطه کثی داروی فنا عطاره که نظیم اوست شفاعت عاشقان حزین  
مقابل عدد سور کلام نوشت . سفینهای عزیز و کتابهای گرین  
ولی آنچه از کتب او بنظر رسید و خودش نیز در کتابهای خودش از  
آنها بالخصوص اسمی برد قریب سی کتاب است<sup>۱</sup> و بعد مذکور خواهد  
شد که چهل رساله منظومه دارد،

---

<sup>۱</sup> رجوع کنید بفهرستهای ریث و آینه و اسپرنگر و استیوارت یعنی فهرستهای نسخهای عربی و فارسی که در کتابخانه های بریتش متوزیوم و دیوان هند در لندن و کتابخانه باثلی در آکسفورد و غیرها محفوظ است، ولی این مطلب را باید در نظر داشت که از روی ذکر کتب در فهرس مذکوره بقیه بصحت نسبت نمیتوان کرد چنانکه استیوارت و اسپرنگر و آینه کتاب مفتاح التنویر و کتاب کثر الاسرار را بعطار نسبت داده اند از روی اینکه در کلیات منسوب باو بوده و این سهو است چنانکه مذکور خواهد شد،

اما ترجمه حال شیخ عطار را در کتابی که قدیمتر از لباب الالباب باشد نیافتیم ولی افسوس که عوفی در ترجمه حال او هیچ معلوماتی بدست نیده‌د فقط بنوشتن چند سطر عبارات با تکلف و تصنع آگشا کرده بذکر اشعار اومی پردازد، و چون او را در باب دوازدهم که مخصوص است بذکر شعراء بعد از عهد سنجر ذکر می‌کند از این معلوم میشود که شهرت او بعد از سنه ۵۵۳ که سال فوت سنجر است بوده بعلاوه اینکه مثنویات عطار پُر است از ذکر سنجر و بسیاری از اوقات از او تعبیر میکند مثل تعبیر کردن از اشخاص متوفی، و از سیاق تعبیر عوفی از عطار فی الجمله

و اسائی کتب مشهوره که منسوب است بعطار اینهاست: (۱) الهی نامه (۲) اسرارنامه (۳) مصیبت نامه (۴) منطقی الطیر (۵) وصلت نامه (۶) وصیت نامه (دو کتاب است نباید بیکدیگر اشتباه نمود چنانکه بعضی کرده اند) (۷) بلبل نامه (۸) پند نامه (۹) جواهر نامه = جوهر الذات (۱۰) هیلاج نامه (۱۱) پیسر نامه (۱۲) خسرو نامه = خسرو و گل = گل و هرمز (۱۳) حیدر نامه (۱۴) مختار نامه (۱۵) اشتر نامه = شتر نامه (۱۶) دیوان (۱۷) شرح القلب (۱۸) مظهر العجایب (۱۹) لسان الغیب (۲۰) تذکره الاولیاء (۲۱) هفت وادی و غیرها، و باید دانست که عطار نیز حال عمر خیام و مولوی روی را پیدا کرده است یعنی بسیاری از رسائل منظومه که در کلیات‌های عطار نسبت باو داده‌اند ازو نیست و امر در باب عطار بدتر است چه بهر خیام و مولوی روی بعضی رباعیات و بعضی ایات مثنوی نسبت داده‌اند و بعطار چند کتاب بتمامها که بمجرب پکدفعه مطالعه واضح میگردد که از او نیست،

ا چه همه جا از او بصیغه حال «هست» و «است» تعبیری نباید نه بلفظ «بود» و «داشت» و نحو ذلك که از سایر شعراء متوفی تعبیر میکند، و دیگر اینکه لفظ «رحمة الله علیه» یا «قدس سره» و نحوه بر عنوان او نی افزاید،

میتوان استنباط نمود که عطار در وقت تألیف کتاب لباب الالباب حیات داشته است، و چون تألیف کتاب مذکور در حدود سنه ۶۱۷ بوده<sup>۱</sup> پس یقین میشود که عطار تا سنه ۶۱۷ زنده بوده است، بعد از لباب الالباب کتابی که از همه قدیمتر باشد ظاهراً تاریخ گریک است

<sup>۱</sup> بدلیل اینکه در جلد اول که حالا در شهر لیدن چاپ می شود در یک جایی (ص ۴۲: س ۲۲) بعد از ذکر اسم علاء الدین محمد خوارزمشاه میگوید «اعلی الله شأنه» و از عبارات بعد هاتجا نیز معلوم میشود که در وقت تألیف این کتاب محمد خوارزمشاه زنده بوده است پس تألیف کتاب باید قبل از سنه ۶۱۷ که سال فوت خوارزمشاه است باشد، ازین گذشته (در ص ۴۳: س ۱۹) از ترکان خاتون مادر محمد خوارزمشاه باین عبارت تعبیر میکند «خداوند ملکه ترکان دام ملکها» و این صریح است در اینکه ترکان خاتون آنوقت در عین شوکت و اُبّهت معروف خود که با شوکت پسرش برابری میکرد است بوده و حال آنکه ترکان خاتون در آخر سنه ۶۱۶ از خوارزم از خوف چنگیز و لشکر مغول فرار کرده پناه بقلعه ایلال در مازندران برد و کمی بعد از آن اسیر گردید و شیرازه دولت و ملکش از هم بگسیخت (سیره جلال الدین للنسوی ص ۴۸ بعد)، پس این صریح است در اینکه تألیف کتاب قبل از ۶۱۶ یا اقل در همان سال قبل از پریشان شدن اوضاع ترکان خاتون بوده است و حال آنکه در جایی دیگر (ص ۱۱۵: س ۱۲ و ۱۶) دو بار ذکر سنه سبع عشره و ستمائه و بالخصوص آخر ماه رمضان آن سال را میکند و از این مستفاد میشود که تألیف این موضع از کتاب بعد از تاریخ ماژ الذکر بوده است، و این تنافی را بهیچ چیز نمیتوان حمل کرد مگر باین که بگوئیم کتاب را در مواقع مختلفه نوشته آنجا را قبل از ۶۱۶ و این موضع را در ۶۱۷ یا بعد از آن،

که در سنه ۷۴۰ یعنی صد و اند سال بعد از لباب الالباب تألیف شد و در آن کتاب (نسخه بریتش میوزیوم Add. 22,638, f. 241b) آنچه در ترجمه عطار نوشته فقط این عبارت است «عطار و هو فرید الدین محمد نیشابوری سخنان شور انگیز دارد اشعار او بسیار است تذکرة الاولیاء و منطق الطیر از سخنان اوست و غیره» و بعد از تاریخ گزیده نجات الانس جای ترجمه حال عطار را مشوب با بعضی حکایات افسانه مانند ذکر میکند، و کتب دیگر از قبیل تذکرة دولتشاه و مجالس المؤمنین قاضی نور الله شسترى و هفت اقلیم امین احمد رازی و تذکرة تقی الدین کاشانی و غیرها هرچه نوشته اند بعضی از آنها حرقاً بحرف نقل از نجات الانس است و بعضی دیگر شبیه جعلی و مصنوعی می نماید که بهیچ وجه اعتماد را نشاید، پس نقل و تکرار مسطورات ایشان در اینجا چندان مفید نخواهد بود هر که خواهد بدانها رجوع نماید<sup>۱</sup> و مناسب چنان است که آنچه از حالات عطار برائین از اشعار خودش مستفاد میگردد در اینجا ذکر نمائیم چه هیچ ترجمه حالی بهتر از کلام خود صاحب ترجمه نیست،

اولاً از کلماتش بطور یقین استفاده میشود که شیخ عطار بفن طب مشغول بوده و دارو خانه بسیار معتبری که مطب نیز ظاهراً بوده است داشته و گاه تا پانصد مریض در دارو خانه حاضر میشدند و شیخ به عیالجت آنها می پرداخته و در همان حال بساختن کتب و نظم اشعار و زهد و سلوک نیز اشتغال داشته و ظاهراً وجه تلقب او بعطار هم همین بوده است یعنی بعالت اینکه دواخانه بزرگ داشته و دوا می ساخته است و معالجه مرفعی می

<sup>۱</sup> نجات الانس (چاپ ککته) ص ۶۹۷-۶۹۹: تذکرة دولتشاه (چاپ لیدن) ص ۱۸۷: هفت اقلیم (نسخه بریتش میوزیوم، Or. 203, f. 219a): مجالس المؤمنین (نسخه ب. م. Add. 29,541 f. 328a): سفینه الاولیاء محمد دارا شکوه (نسخه ب. م. Or. 224, f. 162a): ریاض العارفين (نسخه ب. م. Or. 3536, f. 41a): تذکرة تقی الدین کاشانی (دبیان هند، 1951, f. 380b)

نموده است و گویا در آن عصر مانند حال در ایران «عطار» کمی را می‌گفته اند که همه اصناف داروهارا بفروشد یا بسازد و شغل عطاری در سابق مانند «فارمائی» حالبه در اروپا با طب متلازم بوده است و غالباً دواسازهای معتبر طب میدانسته اند و به‌علاج امراض وی پرداخته اند، من جمله در خسرونامه (Add. 10,787 f. 285b.) می‌گوید از زبان یکی از دوستانش:

هن گشت ای معنی عالم افروز • چنین مشغول طب گشتی شب و روز  
طب از بهر تنی هر ناتوان است • ولیکن شعرو حکمت قوت جان است  
سه سال است اینزمان تا لب بیستی • بزهد خشک در کجی نشستی  
اگرچه طب بقانون است اما • اشارات است در شعر معنی  
و در همین کتاب (f. 288a) گوید:

مصیبت نامه کاندو جهان است • الهی نامه کاسرار عیان است  
بداروخانه کردم هر دو آغاز • چگونم زود رستم رین و آن باز  
بداروخانه پانصد شخص بودند • که در هر روز نهضم می نمودند  
میان آن همه گشت و شنیدم • سخن را به از این روی ندیدم  
و در کتاب اسرار نامه همین مجموعه (f. 187b) گوید:

بشهر ما بخیلی گشت بیمار • که نفدش بود صد پدره ز دینار  
ز من آزادمدی کرد درخواست • که باید کرد اورا شریقی راست

و رضاقلیخان در ریاض العارفین نیز همین استنباط را کرده ولی بعلاوه می‌گوید «شیخ مانند آبای معظم خود صاحب ثروت و مکنت بوده و عطار خانهای نیشابور همگی متعلق بساو بوده و استاد او در فن معالجت شیخ محمد الدین بغدادی حکیم خاصه سلطان محمد خوارزمشاه بوده» معلوم نشد سند این مذکورات چیست و نمی‌گوید از کجا نقل کرده از ابیات منقوله در فوق بیش از آنچه ما ذکر کردیم استنباط نمیشود، از کتاب لسان الغیب که

بعد از این مذکور خواهد شد معلوم میشود که مولد عطار نیشابور بوده<sup>۱</sup> و در طلب مشایخ و اولیا سفر بسیار نموده و ری و کوفه و مصر و دمشق و مکه و هندوستان و ترکستان را سیاحت نموده و بالاخره باز در نیشابور رحل اقامت افکند میگوید:

شهر شابورم تولدگاه بود • در حرمگاه رضام راه بود  
چار اقلیم جهان گردیده ام • دامن لب دگر بوسده ام  
مرقد اثنا عشر رفتم بچشم • میزمن بر دشمنانسان سنگ یشم  
اولیا را ظاهر و باطن هم • دیک چون موسی میان این رمه  
در حرمگه چند گفتم معتکف • تا یقینم گشت ستر من عرف  
سر بر آورده بمحبوبی عشق • سیر کرده مکه و مصر و دمشق  
کوفه وری تا خراسان گشته ام • سجن و جیونش را بریده ام  
ملک هندستان و ترکستان زمین • رفته چون اهل خطا از سوی چین  
عاقبت کردم به نیشابور جای • اوفتاد از من بعالم این صدای  
در نیشابورم بکج خلوتی • با خدای خویش کرده وحدتی  
و در اوان طفولیت سیزده سال در مشهد رضا در خراسان اقامت  
داشته است چنانکه در مظهر العجایب (Add. 6621 f. 52a) گوید:

شو من در خراسان چون دفین شد • هم ملک خراسان انگین شد  
بوقت کودکی من سیزده سال<sup>۲</sup> • بمشهد بوده ام خوشوقت و خوشحال  
و سی و نه سال در جمع اشعار و کلمات عرفا اشتغال داشته است چنانکه

<sup>۱</sup> پس حاجی خلیفه سهو کرده است که همه جا اورا «همدانی» می نویسد.  
<sup>۲</sup> در اصل نسخه اینطور است «مسورده سال» و این محتمل است که سیزده خوانده شود و محتمل است که «هیزده» باشد یکی از املاهای «هجن» که در تذکره الاولیاء بسیار استعمال کرده است، و محتمل است «هیوده» باشد یعنی «هنگ» ولی نمیدانم این املا آنوقت مستعمل و صحیح بوده یا نه،



از این آیات در همان کتاب مُستفاد میشود علی الظاهر:

در یفاسی و نه سالِ نمانت . بکردم در معانیها سلامت (کذا)  
 همه اوقات من در پیش مردان . برفت از دست کو مرد صفادان  
 و لیکن شکر گویم صد هزارت . که دارم ملک اسرارم مدارت  
 ز بهر عارفان دارم کنیها . که گویندم دعا در صبح اعلی  
 ز بحر علم دارم صد کتب من . در او بنهادهام اسرار لب من  
 و عطار هیچ گاه زبان بدح کسی از ملوک و امراء عصر خود نگشوده است  
 و در تمام کتبش یک مدیحه پیدا نمی شود و خود در اشارت بدین معنی  
 گوید:

بهر خویش مدح کس نگفتم . دُری از بهر دنیا من نسفم  
 و در کتاب اشتر نام (Add. 7798, f. 14a, 15a) ادعا میکند که حضرت  
 رسول را بخواب دید و آنحضرت آب دهان در دهان او افکند و آنچه  
 یافته است از اثر آن است، میگوید:

یک شبی در خواب دیدم روی او . عاشق و یسدل دویدم سوی او  
 دست من بگرفت آن شاه جهان . در دهان من فکند آب دهان  
 گفت ای عطار بز اسرار من . لایقی در دیدن انوار من  
 آنچه حق در جسم و جانت داده است . گنج محفی در دلت بنهاده است  
 ما عیان کردم این گنج ترا . دست بردی دادم این رخ ترا  
 این بگفت و روی خود پنهان نمود . بعد از آن روی دلم با جان نمود  
 این همه من زان محمد یافتم . ز آنکه سوی قرب او بشتافتم

یکی از تألیف آخری عطار مظهر العجایب است و در مقدمه این کتاب  
 غالب کتب مصنفه اش را که از جمله تذکرة الأولیاء است نام می برد و  
 اشعار این کتاب بالنسبه بسایر اشعار عطار تفاوت واضح دارد در پستی و  
 سستی و قدری رکاکت و هرکس منطق الطیر و الهی نامه و خسرو و گل

و دیوان عطار را مطالعه کرده باشد برای او قدری مشکل است اعتقاد کند که صاحب مظهر العجایب با آنها یکی بوده است و ظاهراً علت این الخطاط خود طبع است در سن کهنولت، و این کتاب را بنام علی ابن ابی طالب عم که یکی از القاب او «مظهر العجایب» است ساخته و در این کتاب بر خلاف کتب سابقه بر این که صریحاً اظهار میدارد که از اهل سنت و جماعت است اظهار تشیع می نماید و اثمه اثنی عشر را مدح میکند و در مناقب علی مخصوصاً غلو میکند و بغیبت مهدی معتقد است، لهذا بعد از ظهور این کتاب یعنی مظهر العجایب فقهی از فقهاء ذبیحیه مقتدر که اهل سمرقند بوده است و نامش را ذکر نمیکند بعطار تهمت رخص زده و کتاب مظهر العجایب را سوزانیده و فتوی بر وجوب قتل عطار نوشته و او را در محضر حکومت براق ترکان<sup>۱</sup> بمحاکمه و استنطاق حاضر ساخته و عوالم و اثرakra بر او شورانیده است تا اموال او را بفارت برده اند و خانه اش را خراب کرده اند و او را نفی بلد نموده از خانمان و وطن آواره ساخته اند و میخواسته اند تا او را بکشند ولی خداوند او را بطریقی که ذکر نمیکند محفوظ داشته و از کشتن نجات داده است، بعد از این واقعه کتاب «لسان الغیب را» که ظاهراً آخرین تألیف اوست<sup>۲</sup> در مکه بنظم آورده چنانکه گوید:

۱ معلوم نشد براق ترکان کیست، [شاید که قتل سلطان براق حاجب باشد که از اولاد گورخان بزرگ و از امراء خوارزمشاهی بود و در سنه ۶۱۹ فسخ کرمان نمود، رجوع کنید بتاریخ کرمان تصنیف محمد ابرهیم ص ۲۰۰-۲۰۱]،

۲ چنانکه از همان کتاب مستفاد میشود چه مکرر میگوید سخنها ختم کردم بر «لسان الغیب» و در مقدمه آن بیست کتاب از تألیف خود اسم می برد و در بریش میوزیوم این کتاب موجود نیست و در کتبخانه دیوان هند دو نسخه از آن موجود است یکی در کلیات عطار ۵۵۹ و یکی ۵۶۰.

این «لسان» از پیش احمد گشتمام . در مقام مکہ اش بنوشتمام  
و در آن کتاب همه جا باین واقعہ اشارت میکند و ہمہ جا لعنت بر آن  
فقیہی نماید و از دست ظلم او بی نالد، و اشعار این کتاب نیز مانند  
اشعار مظهر العجایب سُست و ضعیف و بسا از اوقات منکسر الوزن  
است ولی ما ناچار بعضی از ایسات آن را کہ مُشعر بدین وقایع است  
انتخاب و مرتب نموده در اینجا ذکر میکنیم:

من کتابِ مظهر از حق گفتمام . وز لسانِ مصطفی بنوشتمام  
اندرو گفتار تو کشف الفطاست . مدح و اوصاف علی المرتضی است  
ظلم بچند کرد بر من آن فقیہ . هست با شیطان درین معنی شبیه  
بہر جورم کردہ خلفان تو جمع . تا بسوزیام درین میدان چو شمع  
گفتہ عطار اینجا رافضی است . پیرو اتباع اولاد علی است  
پیش عطار است تفضیل علی . گفتنی باشد در این صورت بی  
لعنت حق باد بر کذاب شوم . کو ہما کردہ مجہمی او هجوم  
بر سر مسند ہر اُف ترکان . در چین ظلی گشادہ او زبان  
بر سر من کردہ ترکان آنفاق . تا بریزد خون کہ دارد او نفاق  
اسے فقیہ اینجا بمن پیچیدہ . فتویٰ در خون من بنوشتہ  
قصہ جان و مال و عرض کردہ . پارہ جانم را من پیریدہ  
در بدر از دست تو افتادہام . در تو کل دل بجانان دادہام  
گرد عالم گشتمام از دست تو . گفتہ ام یسدادیت را کو بکو  
خط بخون دوستان بنوشتہ . کلبہ احزان ویران کردہ  
جمع گشتند خائف بہر قتل ما . جرم عطار است حی مرتضی  
با من مسکین چہا کردند خلق . خواستند نا تیغ راندم بخلق  
عاقبت مارا ز دست این سگان . حق خلاصی داد از دم و گمان  
بُغضِ حیدر سود نبود ای فقیہ . آن زبانِ جانت باشد ای سفیہ  
تو را بغض او بسوزے مظهرم . درد این سوزش بمحشر میبرم

داد خوام از تو آنجا پیش حق . غیر از این فردا نمیخوام سبق  
 زان بسوزی «مظهرم» کان اسم اوست . غافل از سر خدا و دید دوست  
 ای سمرقندی حذر از سوزشش . چون کنی ز آتش در اینجا پوششش  
 هم بسوزی جلگی مدح ورا . از خدا شری بدار ای بی حیا  
 لعنت حق باد بر سوزنه اش . چونکه یزدان از در خود رانده اش  
 تو یزید عصر مائی ای پلید . میکنی نفس حسین اینجا شهید  
 ای سمرقندی مکن اینکار تو . و فرستی خویش را در نار تو  
 مظهرم گوئی نباید سوختن . چشم مظهر خوان باید دوختن  
 در جهان خوانند مظهر را کسان . بر تو خواهند کرد لعنت بیکران  
 من نورا کردم حواله با خدا . میدهد ای سگ ترا آخر چرا  
 آنچه بر من کرده پیش آیدت . گرگِ مردم خوار اینجا خادیت  
 زیر و بالا گردد اینجا حال تو . جلگی تاراج گردد مال تو  
 ای پسر چون بشنوی از زور او . لعنتی کن بر رولان و گور او  
 روح مارا شاد گردان ای جوان . لعنتی بر کفر آن نادان رسان  
 بر من اندر این جهان بگذشت این . تو سزا یابی بمحشر اے لعین  
 ای لعین بگذشت این ظلمت بن . تا ابد ماند بدنیا این سخن  
 و در این کتاب در اظهار تشییح خود بصراحت وبدون تقیه گوید:

شیعه پاکست عطار ای پسر . جنس این شیعه بجان خود بخر  
 ما ز فاروق النبا برکنده ام . پی ز نورنت شما بهره ام  
 بو حنیفه را ز دست بگذار تو . خود برو اندر پی کز رار تو

و در اواخر عمر خصوصاً بعد از این واقعه از غوغای مردم و از ترس  
 آزار و اذای اهل ظاهر بکلی از مردم کناره گرفته و در گوشه عزلت  
 آرامیده است و در اشارت بدین معنی و تاسی بحکیم ناصر خسرو علوی  
 و فرماید: (لسان الغیب)

ناصر خسرو چو در یُمگان نشست . آه او از چرخ این کیوان گذشت  
کرد تَنج عزلت این جاگه قبول . او شنید این جاگه گفـتِ رسول  
بود فرزندِ رسول آن مرد دین . با خوارج بود او را جنگ و کین  
چون نبود او مرد میدانِ سگان . زان چو لعل اندر بدخشان شد نهان  
گوشه یُمگان گرفت و تَنج کوه . نا بیند روی شوم آن گره  
من چو آن سلطان گرفتم گوشه . چون بـمـعـی داد مارا توشه  
و در جای دیگر گوید: (دیوان)

مرا گوید کو عزلت گرفته است . درین عزلت خدا را یاد دارم  
سیر کس و ندارم چون کم من . مگر من طبع بـو تـیـمـار دارم  
و بسبب کثرت تألیفِ رسائل و نظم اشعار عطار را در عصر خودش  
پُرگوئی منسوب میکرده اند چنانکه خود گوید (خسرونامه):

کسی کو چون مفی را عیب جوی است . همین گوید که او بسیار گوی است  
ولیکن چون بسی دارم معافی . بسی گویم تو مشنوی تو دانی  
و در جایی دیگر بعد از ذکر سیزده کتاب<sup>۱</sup> از تألیف خودش میگوید که  
عده اییات این کتب با کتب دیگرش که بیچهل کتاب میرسد ۲۰۲۰۶۰  
بیت است آیا این مرد چقدر شعر بنظم آورده و چقدر عمر صرف آنها  
کرده! گوید:

بدان خود را که می وده کتب را

بهدام بر طریق علم امما<sup>۲</sup>

۱ جواهر اللغات، مظهر العجایب، وصلت نامه، اسرار نامه، الهی نامه، مصیبت  
نامه، بلبل نامه، اشتر نامه، تذکرة الأولیاء، معراج نامه، بخار نامه، جواهر  
نامه، شرح القلب. و تذکرة الأولیاء هم که نثر است لا بُدّ نباید آنرا  
محسوب داشته باشد.

۲ در اصل نسخه این طور است «بدان خود را که سپوده کتب را» و مؤید

شمار بیت بیت اینها بگویم  
من از یکت معانی تخم رُویم  
دویست و دو هزار و شصت بیت است  
زیاده تا یکی میدان که قیاست (کذا)

اما تاریخ وفات شیخ عطار باید دانست که ارباب تذکره و غیرم چنان  
اختلافی در آن نموده‌اند که بسبب بُعد تفاوت بین الأقدم والأحدث اعتماد  
از همه آنها برداشته میشود باین تفصیل:

سنه ۵۸۹ هـ (دولتشاه وقاضی نورالله)

» ۵۹۷ » (فهرست عربی ولایتی قدم برینش میوزیوم ص ۴۸)  
» ۶۱۹ » (دولتشاه و حاجی خلیفه و تقی کاشی و امین احمد رازی)  
» ۶۲۷ » (جای در نجات و دولتشاه و حاجی خلیفه و امین احمد  
رازی و قاضی نورالله و محمد دارا شکوه در سفینه الاولیاء  
و تقی کاشی و رضا قلینان)<sup>۱</sup>  
» ۶۴۲ » (حاجی خلیفه)

و تفاوت بین اقدم و أحدث این تاریخ یعنی بین ۵۸۹ و ۶۴۲ چهل و سه  
سال است که خود يك جلی<sup>۲</sup> است و ارباب تذکره غالباً در اینگونه  
اختلافات آنکه از همه مؤخرتر است صحیح گرفته و بصاحب آن عمری

این امر که مقصودش «سی‌وده» است یعنی چهل آن است که در هفت  
اقلیم گوید «آورده اند که ویرا چهل رساله نظم است از مثنوی و غیره»  
اکثریت عدد آلهائی که در ۶۲۷ ذکر کرده‌اند نباید سبب ترجیح آن  
قرار داد چه تماماً از نجات نقل کرده‌اند و این جای شك نیست ولی  
چون جای در نقل تاریخ و فیات ضابط و ثقه است میتوان اعتماد باین  
قول نمود ولی یقین نمیتوان کرد،

<sup>۲</sup> یعنی «Generation».

طویل میدهند چنانکه بعطّار صد و چهارده سال عمر داده‌اند<sup>۱</sup> و آنچه یقین است آن است که عمر عطّار هفتاد و اند سال رسید چنانکه خود در دیوان گوید:

مرگ در آورده پیش وادی صد ساله راه  
عمر تو افکنده شب بر سر هفتاد و اند

و زیاده بر این معلوم نیست چقدر در حیات بوده، وفوت عطّار را بواسطه شهادت در فتنه مغول و نویسنده و این هم بهیچوجه معلوم نشد و در تاریخ گریده در ترجمه عطّار هیچ اشاره باین امر نمیکند و ولادت او را از دولتشاه بعد در سنه ۵۱۳ نوشته اند و این را هم باید تحت الشک محفوظ داشت

اما آنچه از خود کلمات عطّار در تعیین عصر وی بقرائن معلوم میشود این است:

آخرین حادثه که عطّار در مثنویاتش اشاره بدان میکند فتنه انزالک غزاست (Add. 18787, f. 218b) که در سنه ۵۴۸ بوده است، دیگر آنکه در يك نسخه منطلق الطیر (برینش موزیوم Or. 1227 ورق آخر و کتبخانه دیوان هند 569 f. 145a) ایندو بیت موجود است

۱. عجب آن است که عرفا و متراضین غالباً عمرهای بسیار طولانی می نموده‌اند بقسی که گاه خارج از عادت بیش است مثلاً ابو محمد جریری بیشتر از صد سال عمر داشته و ابو الحسین قزاقی صد و ده سال و ابو الحسین علی زرین مری و ابو بکر دقّی هر کدام صد و بیست سال و ابو عبد الله مغربی صد و بیست و دو سال و ابو الحسین سیروانی صد و بیست و چهار سال و قطب الدین حیدر و ناصر خسرو هر کدام صد و چهل سال و ابو الرضا رن هندی هزار و چهار صد سال! (رجوع کنید بتذکرات اولیا).

روزی سه شنبه بوقت استوا . بیستم روزی بُد از ماه خدا  
پانصد و هشتاد و سه بگذشته سال . م ز تاریخ رسول ذو الجلال<sup>۱</sup>  
دیگر آنکه عطار با شیخ مجد الدین بغدادی که اورا شیخ مجد الدین خوارزمی  
نیز گویند معاصر بوده و بقول جای در نجات از مریدان او بوده و در  
مقدمه تذکره الاولیاء ص ۶ میگوید «من بکروز پیش امام مجد الدین  
خوارزمی در آدم الخ و وفات شیخ مجد الدین در سنه ۶۰۶ یا ۶۱۶  
بوده پس تقریباً عصر عطار معلوم میشود که گئی بوده، و یکی دیگر که از

<sup>۱</sup> در مفتاح الفتوح که منسوب است بعطار و مندرج است در کلیات عطار  
(نمره ۵۵۹ در کتبخانه دیوان هند) این تاریخ را دارد:

بسال ششصد و هشتاد و دو چار . شهر سال را بُد آخر کار  
ز ذو الحجه گذشته بُد ده و پنج . که مدفون کردم اندر دفتر این گنج  
و همچنین در آخر کتز الأسرار منسوب بعطار که در همین مجموعه است این  
بیت مسطور است:

رساند نفع را بر خاص و عام این . که در ششصد نود نه شد تمام این  
ولی ایندو کتاب از عطار نیست مفتاح الفتوح از شخصی است «زنجانی»  
چنانکه از مطالعه آن واضح میگردد و کتز الأسرار معلوم نیست از کیست،  
و با وجود آنکه رسم عطار آن است که در دیباچه غالب کتبش کتابهای  
سابقش را اسم میبرد در ایندو کتاب هیچ جا اسمی از سائر کتبش نبرده است  
و بعلاوه در مفتاح الفتوح گوید «من در عمر تألیفی جز این نکرده ام»،  
و در هیچ يك از کتب تذکره و در حاجی خلیفه اسمی از ایندو کتاب در  
ضمن تألیف عطار نیست، و دو تاریخ مذکور در آخر آندو کتاب اقوی  
دلیل است بر نبودن آنها از عطار و آیته (Eitab) در فهرست کتب فارسیه  
دیوان هند ملتمس آن دو بیت مفتاح الفتوح نشد و بیت کتز الأسرار را  
حمل بر غلط بودن نسخه کرده است و این سهواست .



همه قرائن بهتر و مفیدتر است آن است که در اوّل کتاب مظهر العجايب اسم شیخ نجم الدین کبری را ی برد بطرفی که معلوم میشود در وقت نظم آن کتاب متوفی بوده است:

این چنین گفته است نجم الدین ما . آنکه بوده در جهان از اولیا  
آن ولی عصر و سلطان جهان . منبع احسان و نور عارفان  
شیخ نجم الدین کبری نام او . وز جهان جان و دل پیغام او  
و بدیهی است که اگر شیخ نجم الدین در حیات بود بلفظ «بوده» تعبیر  
نی کرد و چون وفات شیخ نجم الدین کبری باتفاق مؤرخین در سنه ۶۱۸  
در فتنه مغول و فتح خوارزم بوده است<sup>۱</sup> پس بطور قطع و یقین استفاده  
میشود که عطار بعد از سنه ۶۱۸ زنک بوده است و نیز فی الجمله میتوان  
استنباط کرد که تألیف تذکرة الاولیاء قبل از ۶۱۸ بوده چه در مقدمه  
این کتاب یعنی مظهر العجايب اسم تذکرة الاولیاء را در ضمن کتب مؤلفه  
خود ذکر میکند

اما اهمیت و قدر این کتاب یعنی تذکرة الاولیاء از چند راه است، یکی  
از حیث قدم متن با ملاحظه قلت وجود نثر در زبان فارسی عموماً و  
در آن اعصار خصوصاً و اگر بخواهیم کتب که در زبان فارسی در  
حدود قرن پنجم و ششم هجری نوشته شده است بشماریم شاید برای رسانیدن  
عدد آنها بعقد عشرات باید مقناری فکر کنیم و شاید هم بعد از فکر بسیار  
محتاج شوم بتفحص در فهرس، پس در این صورت کتابی که از آن عصر  
بدست بیاید و بایندرجه شیرین و ساده نوشته شده باشد خیلی قدر خواهد  
داشت، و قبل از تذکرة الاولیاء بزبان عربی کتب بسیار در تراجم اولیاء

<sup>۱</sup> رجوع کنید بتاریخ اسلام یافعی (Add. 10845, f. 497b) و نجات  
(Add. 18717, f. 201a) و مجالس المؤمنین (Add. 28541, f. 817a) و هفت  
اقلیم (Or. 203, f. 403b) و سنیة الاولیاء (Or. 224, f. 97b) و ریاض العارفین  
(Or. 3536, f. 54b).

و مناقب صوفیه و مشایخ طریقت تألیف نموده‌اند مانند کتاب طبقات الصوفیه لابی عبد الرحمن محمد بن الحسین الشلمی التیسابوری المتوفی سنة ۴۱۲<sup>۱</sup> و حلیه الاولیاء لابی نعیم احمد بن عبد الله الاصفهانی المتوفی سنة ۴۳۰ که در مقدمه صفوة الصوفیة نام آن برده شده است و مناقب الأبرار و محاسن الأخیار لمحمد الدین ابی عبد الله الحسین بن نصر المعروف بابن خیس الکیمی الجبلی الموصلی الشافعی المتوفی سنة ۵۵۳<sup>۲</sup> و صفوة الصوفیة لمجال الدین ابی الفرج عبد الرحمن بن علی بن المجزئی البغدادی المحدثی المتوفی سنة ۵۹۷<sup>۳</sup> و غیرها و غیرها (رجوع کنید بنهرست عربی بریتش میوزیم در باب «تراجم صوفیه»)، ولی در زبان فارسی آنچه در نظر است دو کتاب است که قبل از تذکرة الاولیاء تألیف شده یکی کشف المحجوب لأرباب القلوب لابی الحسن علی بن عثمان الجبلی الغزنوی المتوفی سنة ۴۶۵<sup>۴</sup> و یکی ترجمه طبقات الصوفیه مذکور للسلیمی که آنرا شیخ الاسلام ابو اسمعیل عبد الله بن محمد الأنصاری الخزرجی الهروی المتوفی سنة ۴۸۱ در مجالس وعظ و تذکیر املا نموده و بعضی تراجم مشایخ دیگر که در آن کتاب مذکور نشده‌اند و بعضی از اذواق و مواجید خود بران افزوده و چون آن کتاب بزبان هروی قدیم بوده است مولانا عبد الرحمن جای آنرا تلخیص و تهذیب نموده و بزبان معول عصر خود در آورده و فحاشات الانس معروف را ساخته است (و غیر از این کتب مذکوره نیز شاید بوده است ولی معروف نیست یا بنده نمی‌نامم)

و دیگر از حیث بیان مقامات عارفین و مناقب صوفیه و مکارم اخلاق مشایخ طریقت و سیره اولیا و صالحین و شرح مجاری حالات و چگونگی اوضاع ایشان در زهد و ورع و ریاضات شاقه و مجاهدات بسیار

<sup>۱</sup> Add. 18,520 بریتش میوزیم، <sup>۲</sup> Add. 23387 ایضا،

<sup>۳</sup> Or. 3048, Add. 18521, 18522 ایضا، <sup>۴</sup> Or. 219 ایضا،

سخت و سخنان حکمت آمیز و نصایح و مواعظ بسیار سودمند بحال هیئت اجتماعیّه و عامّه ناس که از ایشان منقول است، و از این حیثیات این کتاب اهمیتی بسیار عظیم و تأثیری بسیار قوی دارد بلکه میتوان گفت در این باب عدم النظیر است، و یکی از صوفیه کلمات مشایخ این کتاب را علیهم جمع کرده است (حاجی خلیفه نمرة ۲۷۹۷)

و دیگر از حیث انشاء و اسلوب عبارت آن، در انشاء این کتاب دو صفت نیک ظاهر است یکی سادگی و یکی شیرینی و در این دو صفت بکمال و بالاترین درجه است<sup>۱</sup> و در زبان فارسی کتابی جامع آید و صفت بدین درجه سراغ ندارم که اینرا بدانکتاب تشبیه کنم و البته کتابی که برای عبرت و پند عموم مردم ساخته شده است باید در کمال سادگی و خالی از هر گونه تصنع و تکلفی باشد و الا مقصود اصلی فوت میشود

در عبارت این کتاب بعضی استعمالات غریب و مخصوص یافت میشود که نظیرش یا هیچ دیده نشده یا اقلّ در عبارات نثر بنظر نرسید و مخصوص بشعر است و این استعمالات غریب از این سه قسم خارج نیست بعضی خصایص نحوی است و بعضی صرفی و پاره لغوی<sup>۲</sup>

<sup>۱</sup> در اوایل تراجم ملتنم شده است که چند سطر عبارت مسجع البته بیاورد و صاحب ترجمه را با صفتی از اوصاف او تسبیح نماید و گاهگاه بسبب همین التزام بعضی سجعهای بسیار با تکلف و رکب دیده میشود مثلاً «آن از دو کون کرده اعراض، پیر وقت فضیل بن عیاض» و مثل «آن زمین کرده بتن مطهر، آن فلک کرده بجان منور آبخ» ص ۲۳۸. و نیز در اوایل تراجم لفظ «بود» و «داشت» را بسیار مکرر میکند بحدیکه در بعضی مواضع ده مرتبه تکرار لفظ «بود» دیده میشود،

<sup>۲</sup> بعضی خصایص رسم الخطّی نیز یافت میشود ولی آن تخصیص باین کتاب ندارد بلکه رسم الخطّ غالبی کبھی است که قبل از قرن هفتم نوشته شده است

اما قسم اول مثل آنکه بجمع و اسم جمع ذوی العقول ضمیر منفرد راجع و نماید، مثال: آدم و حوا بُرد و نوح و ابراهیم و خلیل بُرد (ص ۲۰) یعنی بردند، بیشتر خلق از معافی آن بهره نمی توانست گرفت (ص ۵) یعنی نمی توانستند،

و دیگر آنکه لفظ (را) که در فارسی علامت مفعول به و مفعول له بلا واسطه است گاه در مفعول بواسطه در می آورد مثال:

دنیا را بگیر از برای من را و آخرت را بگیر از برای دل را (ص ۱۹۳)،  
خدای را از بهر چرا پرستی (ص ۶۹) یعنی از بهر چه،  
او برای ترا که بنده بدم مرا دشمن میدارد (ص ۲۴۹) یعنی برای تو و نحو ذلك،

اما قسم دوم یعنی خصایص صرفی یکی مثل آنکه برای شرطیه حال<sup>۱</sup> و مطبوعی حال<sup>۲</sup> صیغه مخصوصی استعمال میکند که جای دیگر بنظر نرسیده جز بعض صیغ آن نادرا در بعضی اشعار قدام و آن این است: گندی، گیتی، گندی، گندی، ...، ...، گندی مثال:  
اگر توانی خود را طلاق دهی (ص ۹۳)،

مثل کی بجای که و آنک = آنکه، آنچه = آنچه، هر چه = هر چه، کجا = که با،  
هیچ چیز، سخت = سخت تر، و دیگر نوشتن یاء مخاطب بعد از هاء مخفیة مانند مانده ی و بوذه ی و نه ی و گهی یعنی مانده و بوذه و نه (یعنی نیستی) و گه (یعنی کسبی)، و دیگر نوشتن چیم و پاء فارسی مثل جیم و پاء عربی با يك نقطه، و دیگر اظهار نقطه ذال در امواضع که بقاعده مشهور دال و ذال (ما قبل وی) ساکن جزوای بود، دال است و گر نه ذال معجم خوانند) باید ذال معجمه باشد و امثال ذلك.

Present Optative. ۲

Conditional present. ۱

۲ دو صیغه متکلم مع الغیر و جمع مخاطب را پیدا نکردم چون بند فقط

هرگز از کسی چیزی نگرفتی گفתי اگر دانی که در نی مانم بگیرم  
(ص ۱۹۱)،

کاشکی که بدانی که مرا دشمن میدارذ (ص ۳۴۴)،  
اگر همه عمر بشکر مشغول گردنی آنخ (مفرد مخاطب: ص ۱۱۳)،  
اگر بیم دوزخ نبودی يك تن بطاعت نباشدی (ص ۴۰۳)،  
کاشکی خلق بشناخت خود توانندی رسید (ص ۱۶۴)،  
و دیگر آنکه برای شرطیه ماضی<sup>۱</sup> و مطبوعی ماضی<sup>۲</sup> (در خصوص مورد  
ثقی) که در فارسی دو شکل مشهور دارند باین طریق:

مفرد	جمع
متکلم کردی یا میکردم	کردیدی یا میکردم
مخاطب ..... میکردی	..... میکردید
غایب کردی یا میکرد	کردندی یا میکردند

در این کتاب برای مفرد مخاطب غالباً کردنی استعمال میکند و گاه برای  
جمع مخاطب نیز کردنی استعمال می نماید،<sup>۳</sup> و بجای متکلم مع الغیر کردمانی  
استعمال میکند،

مثال اول: تو اگر امروز حرب کردنی اسپر شدی ... و چون گوشت  
خوک بخوردنی کافرت کردندی (ص ۴۳)،  
اگر دیوانه بودی طهارت نکردنی (ص ۱۱۶)،

جلد اول را تصحیح کردم و احتمال میدهم در جلد دوم پیدا شود،

Past optative, ۲ Conditional past, ۱

۳ جناب پرفسر ادوارد برون دام ظلّه العالی در تعلیق که چند وقت قبل  
به بنده مرقوم داشته بودند نوشته بودند که بجای کردیدی و کردیدی و  
کردندی کردمانی و کردتانی و کردشانی استعمال میکند بنده کردتانی و کردشانی را  
پیدا نکردم و احتمال میدهم در جلد دوم پیدا شود،

اگر تو چنان بودی که بایستی او ترا آن نتوانستی گفت  
(ص ۱۸۴)،

کاشکی تو از مسلمانان بودی (ص ۲۴۷)،

مثال دوم: اگر شما در آنجا نگه نمیکردی ایشان چندین اسراف نکردندی  
پس چون شما نظر میکنید شریک باشید در مظلمت این اسراف  
(ص ۱۹۱)،

مثال سوم: اگر دست دیگر بیرون بودی نصیب وی بدانمانی (ص ۳۲۹)،  
و در جای دیگر میگوید: این حال که ترا پیش آمده است  
اگر مال و جمال راست آمدی مالهای عظیم بدانمایی  
(ص ۳۲۶)،

کاشکی پیامدی و هر دینی که بخواسی ما موافقت او کردمانی  
(ص ۳۶۹)،

کاشکی گوسفندی بودی تا بریان کردمانی (ص ۳۲۴) و این  
بعینه نظیر این عبارت است در جای دیگر: کاشکی گوشت  
حلال بودی تا بر این آتش بریان کردی (ص ۱۰۶)،

و دیگر آنکه از این کتاب معلوم میشود که برای مطبوعی ماضی<sup>۱</sup> (در غیر  
مورد نمئی) صیغه مخصوصی داشته‌اند و اکنون در ایران مطبوعی ماضی و حال را  
بیک صیغه استعمال میکنند:

مثال: بار دیگر بساخت و بتزدیک او آورد هم فراغت نیافت که  
بخوردی، (ص ۲۴۱) (یعنی بخورد چنانکه اکنون گویند)،  
و بایست که ترا دیدی (ص ۲۷۶) (یعنی بینم)،  
میردرا زهره نبودی که پیش او بنشستی (ص ۲۳۶) (یعنی  
بنشیند)،

آنرا بر داشت و جائی نیافت کہ آنرا بنہادی (ص ۳۳۵)  
(یعنی بنہد)،

و دیگر آنکہ ماضی بعید<sup>۱</sup> از فعل بودن را کہ اکنون ہاں بلفظ ماضی  
معین<sup>۲</sup> یعنی «بود» استعمال میکنند در این کتاب بلفظ حقیقی آن یعنی  
«بوذہ بود» استعمال کردہ مثال:

آلجا کہ آن چہار دانگ در جیب ی نہادی خدای تعالی  
حاضر نبوذ و آن ساعت اعتماد بر خدای نبوذہ بود (ص ۳۰۰)،  
و دیگر آنکہ در جمع مخاطب خواہ ماضی خواہ مضارع کہ مستعمل آن در  
فارسی «کردید» و «کنید» است در این کتاب آنرا ہم «کردید» و  
«کنید» استعمال میکند مانند معمول و ہم «کردیت» و «کنیت» بقلب  
دال بناء و ہر دورا علی السواء استعمال ی نماید بدون اکثریت یا ترجیح  
احدہا بر دیگری و مثالش بسیار است،

و دیگر ادخالِ بائی است کہ در اوّل افعال ملحق میشود بر حرف نفی (نہ)  
مانند «بنہ خواستی» «بنہ سوزی» «بنہ خوام» و استعمال مشہور آن  
است کہ در این مورد اصلاً باء بر فعل داخل نکنند،  
اما قسم سوم یعنی خصایص لغوی در این کتاب بسیار است و در ضمن  
مطالعہ بسیار دیکہ میشود و ما بچند مثال از آن اقتصار ی نمائیم،  
یکی قلب کردن باء است ہواو مانند کاوین = کاین، اشتروانی = اشتر  
بائی، اشتروار = اشتریار و غیرہا،

و دیگر عکس آن مانند کجاہ = کجاوہ،  
و دیگر قلب باء بفاء مانند زفان = زبان،  
و دیگر قلب باء فارسی ہواو مانند وادید = پدید،  
و قلب شین بیجم مانند کا جکی = کا شکی،  
و استعمال «انج» در مقابل آنج مانند اینک و آنک مثل: «ہرچہ در

بغداد کردی برای من کردی و من اینج کردم برای خدا کردم» (ص ۲۲۹)،

و دیگر این کلمات: پانجه = پانزده

هزده = هشت  
هش = هشت

دینه = دیروز

نباید = مبادا

بخفت = بخواب (امر حاضر)

بوك = بود که یعنی شاید

سدیگر = سوم و نحو ذلك که در این کتاب صفحه

خالی از آن نیست

و آخر الامر باید بخاطر آورد که این کتاب اگر از حیث نظر تاریخی ملاحظه شود معلوم خواهد شد که در ضبط وقایع و صحت مطالب خالی از مسامحه نیست و اعتماد بدان نمیتوان کرد و مطالب ضعیف و مشکوک بلکه مکتوب و غیر مطابق واقع و احادیث موضوع و امور بسیار غریب (با قطع نظر از خوارق عادات و کرامات) و اغلاط تاریخی<sup>۱</sup> در آن بسیار

<sup>۱</sup> امور مکتوبه مانند مسلمان شدن چهل و دو هزار گبر و ترسا و جهود بواسطه ظهور کرامات از جنازه احمد بن حنبل (ما ظهور کرامات را انکار نمیکیم بلکه اسلام فجائی ۴۲ هزار نفر را تکذیب می نمایم چه اگر صحت داشت باید اقلاً يك نفر از مؤرخین آنرا نقل کرده باشد) و اسلام آوردن چهار صد نفر از علماء نصاری مرسلین از جانب قیصر بواسطه کرامت شافعی و گوهر فروش بودن حسن بصری و بروم رفتن او برای تجارت و امثال ذلك، و اغلاط تاریخی مانند آنکه پیغمبر روزی بخانه آمد حسن بصری را در کنار او گذاشتند و حال آنکه حسن در سنه ۲۱ دو سال از خلافت عمر باقی مانده متولد شد و مانند شاگردی کردن بایزید بسطای جعفر



یافت میشود و لیکن پُر واضح است که غرض اصلی از وضع همچو کاپی غیر این امور است و اصلاً نظر مصنف آن بمسائل تاریخی و دقت در نقل و ضبط وقایع بطور صحت نبوده مقصود عمدتاً فصاحت و موعظه و تمیل و تهذیب اخلاق و نحو آن بوده است و این امور توقف بصحت تاریخ ندارد و با مغلوط و مخلوط بودن آن هم غرض بانجام می رسد.

صادق عمرا و حال آنکه وفات جعفر صادق در سنه ۱۴۸ و وفات بایزید در سنه ۲۶۱ بود و مابین این دو تاریخ ۱۱۳ سال فاصله است مگر اینکه بگوئیم بایزید بسطامی هم از آن عمرهای کلانی داشته است که اشاره بدان شد و امثال ذلك که بسیار فراوان است، و احادیث موضوعه مثل «قَالَ رَسُولُ اللَّهِ سَيَكُونُ فِي أُمَّتِي رَجُلٌ يَقَالُ لَهُ نُعْمَانُ بْنُ ثَابِتٍ وَ كَيْفَهُ أَبُو حَبِيبَةَ هُوَ سِرَاجُ أُمَّتِي» و نحو آن که در صحاح معتبره اصلاً منقول نیست، و امور غریبه (با قطع نظر از خوارق عادات) مانند چهل روز گیل خوردن کسی و پانزده روز ریگ خوردن دیگری و نمردن و مانند آنکه سهل بن عبد الله تستری روزه می گرفت و هر هفتاد روز یک مرتبه افطار میکرد و مانند آنکه یکی بر بای در سجده میگریست اشکش از ناودان جاری شده بر جامه یکی از عابریین چکید و آن شخص در خانه را کوفت و پرسید که این آب ناودان پاك بود یا نجس و مانند آنکه کسی از یکی از بزرگان مسأله از حیا پرسید وی جواب داده آن شخص از شرم آب شد و بروی زمین ریخت و زمین تر شد کسی دیگر آمد پرسید که این آب چیست گفت فلانی است که از شرم آب شد و امثال ذلك،

محمد بن عبد الوهاب القزوینی

لندن، ۲۴ شوال سنه ۱۳۲۳

ol.  
4  
4k  
4

Bibliotheca Alexandrina



0419811